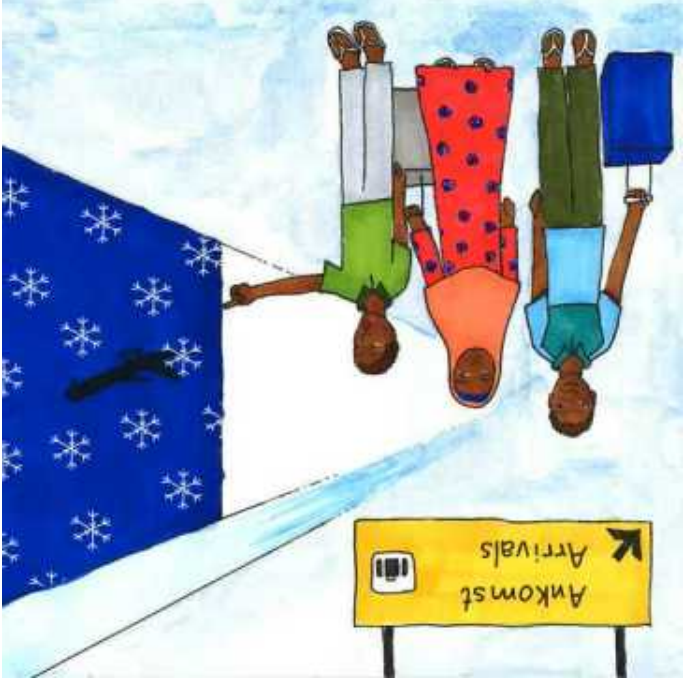


# Bèen pan cpl Norway / À komme til Norge



Aamina ✎  
Julie Cornelia van Walsum  
Moses Ghuem wol 📄  
5 ||  
Dinka / norsk / nb 🗣️



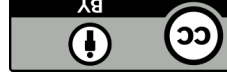
## LIDA Stories

[lidastories.net](https://lidastories.net)

### Bèen pan cpl Norway / À komme til Norge

Aamina ✎

Julie Cornelia van Walsum  
Moses Ghuem wol (din), Espen  
Stranger-johannessen (nb) 📄



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Wämäähkië karou ku ɣen ok ake bɔ̃ Norway  
Pen Thiäär ku rou 2016. Ok ke ciëŋ alëëth mëëi  
wët e ye ku cɔl Norway ka bë tuɔc cë mënë  
Somalia. Lakin, wën le ok ɣëët mataar, ee tueny  
thënou. Ok ake nëk wiir ku piny aliir. Alëëth ke  
muk ku bægiic ake kæk akɔl.

...

De to brødrene mine og jeg kom til Norge i  
desember 2016. Vi hadde på oss sommerklær  
fordi vi trodde det ville være like varmt i Norge  
som i Somalia. Men da vi kom til flyplassen,  
snødde det. Vi frøs og været var kaldt. Selv om vi  
hadde med oss noen koffertyer, inneholdt de  
bare sommerklær.



Cak alon è liir piny, yen ee mit puou wèn cì ok  
yèet Njirway. Yen bè maa nyck yök, akcèc tìj  
mènè ruun katètem. Mamadiè kek pamäthke  
karou acè wo yök. Wèn è tìj ok yèn, goku thïäu  
piu miet puou. Ku jalku geer riäi buk la geen  
thiin è rëer maa thïn.

...

Selv om det var kaldt, var jeg veldig glad da vi  
kom til Norge. Jeg kunne endelig møte mamma  
igjen, som jeg ikke hadde sett på seks år.  
Mamma og to av venninnene hennes møtte oss.  
Da vi møtte mamma igjen, gråt vi av glede.  
Mamma bor i en liten by, så vi kjørte dit.



Niin tuenj ka ɣa rɛɛr pan rɛɛr maa thɪn ake la rurur. Ee liir ku e tueny thɛnou ku aciin kajuɛɛc ye tiŋ. Cɛɛr nhiim ake rɛɛr nhiim apath. Kɔc thii lik ke ya ke yɔk ake atɔu ke bit ku ace kɔc ɛ loor. Panda Somalia kɔc ake ye yɔk tɛriɛc abɛn, kerɛɛc abɛn ɛtɛn atɔu ee yam. Maa kek pamɛthke ake cɛ wo ɣɔj kɛŋ, ku leer kɛ ok buk la ɣɔɔj alɛɛth wiir.

...

De første dagene i mammas by var veldig merkelige. Det var kaldt, det snødde og det var lite å se. Gatene var helt folketomme. De få personene jeg møtte, virket kalde og uvennlige. I Somalia er det folk overalt, så alt følte uvant her. Mammaen min og venninnene hennes ga oss gaver, og hun tok oss med for å kjøpe vinterklær.



Na ɣa cɛ rɛɛr Somalia, tɛkdɛ ka ɣen cɛ guɔ ya maanmiith emɛn. Tɛkdɛ dɛ ɣen cɛ laŋ miith juɛɛc. Na ɣa rɛɛr Somalia, tɛkdɛ ɣen kic yɔk kek kajuɛɛc luci kek ɛtɛn. ɣen rot yɔk ɣa miit guɔp ba rɛɛr Norway.

...

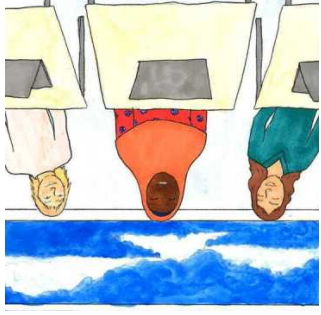
Hvis jeg fremdeles hadde bodd i Somalia, hadde jeg kanskje vært mor nå. Kanskje jeg hadde fått mange barn allerede. Hvis jeg hadde vært i Somalia, ville jeg ikke hatt de samme mulighetene som jeg har fått nå. Jeg føler meg heldig som bor i Norge.



Nhiäk ruçh yen be gçl thukul yöön dhonuan ba kuen aban guizer piir ku riénythi. Aköicïen yen wic ba lui ke kcç riénythi. Na lathök thukul, ka yen wic ba lui lon tökic. Awieç aya ba piöç gëtr riäi ago lan tä yök yen warandïen gëtr.

...

Neste år skal jeg begynne på helse- og oppvekstfag på videregående skole. I framtiden vil jeg bli barne- og ungdomsarbeider. Når jeg er ferdig med utdanningen min, drømmer jeg om å få meg en fast jobb. Jeg vil også lære å kjøre bil og ta førerkort.



Na la yit thök guç la thukul kcç cë dit ba piöç thon Norway. Yen cë gaat thïn ruun karou ku jal gçl thukul. Menë yen tçu ruçndïen akär ku yen cë nïc kek pamäth juëç yam. Yen nhïar ba yök kek kcç buk mucçnj.

...

Etter juleferien begynte jeg på norskkurs på voksenopplæringsenteret. Jeg gikk der i to år før jeg begynte på en vanlig skole. Nå går jeg siste året, og jeg har fått mange nye venner. Jeg er veldig sosial og jeg er glad i å møte andre.



Na cē dhaman thukul thök ka ɣen la amatnhom akut kɔc kony lon thukul. ɣen cē rot mat lon kɔɔj alëëth thin.

...

Etter skolen drar jeg til Frivilligsentralen for å få hjelp med leksene. Jeg har også begynt på et sykurs der.



Ɔn Somalia, ɣen kic kan la thukulic wälä kuëën dët kace thukul Quran. ɣen ee kuc kuëën wälä gäät. Menë ɣen cē piöc gäät thonj Somali, Norway, ku käjuëec kɔk ye gɔt. Këc piöc ee ye ɣa col acë cit raan. Menë ɣen njic käng ku ɣen miit puou.

...

I Somalia fikk jeg aldri mulighet til å gå på skole eller ta et kurs, bortsett fra koranskole. Jeg kunne ikke lese eller skrive. Nå har jeg lært å skrive på både somali og norsk, og mange andre fag. Uten utdanning følte jeg at jeg ikke var noen. Nå føler jeg meg kunnskapsrik og glad.